



༄༅། །བཀྲ་ཤིས་པའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་རྣམས་ཀྱིས་བདེ་ལེགས་སུ་བྱ་བ་ཞུགས་སོ།

|

Fostering Bliss and Excellence with Verses of Auspiciousness

ཨོཾ་ཡེ་དྭམ་ཧེ་ཏུ་བ་རྩ་ལ་ཏེ་ཏུ་རྩེ་ཉུ་རྩུ་ག་ཏོ་བྱ་ལ་དཏ། ཏེ་ཉུ་རྩུ་ཡི་ནི་རོ་རྩེ་ཨོ་ལྟོ་བྱ་དེ་མ་རྩུ་ག།
མ་ཆེ་ཡེ་སྐྱུ་རྩུ།

**om yé dharma hetu trabhava hetun teshan tatagato haya
wadata teshan tsayo nirodha evam badi maha
shramanayé soha**

om ye dharmā hetu prabhavā hetun teṣaṃ tathāgato hyavadat
teṣaṃ ca yo nirodha evaṃ vādī mahāśramaṇaye svāhā

ཨོ།། ལུན་སུམ་ཚོགས་པ་མངའ་བ་གསེར་གྱི་རི་བོ་དང། |

pünsum tsokpa ngawa ser gyi riwo dra

Oṃ. Possessing every excellence, like a mountain of burnished gold,

འཛིན་རྟེན་གསུམ་གྱི་མགོན་པོ་དྲི་མ་གསུམ་སྤངས་པ། |

jikten sum gyi gönpo drima sum pangpa

lords of the three worlds who have abandoned the three types of flaw—

སངས་རྒྱས་པརྩ་རྣམ་རྒྱས་འདབ་འདྲའི་སྐུན་མངའ་བ། |

sangyé pema namgyé dap dré chen ngawa

Buddhas, your eyes like lotuses in bloom,

དེས་ནི་མྱོད་ལ་དེ་རིང་ནི་བྱེད་བཀྲ་ཤིས་འོག། |

dé ni khyö la dering zhi jé trashi shok

may you grant us auspiciousness here and now!*



དེ་ཡིས་ཉེ་བར་བསྐྱེད་པའི་མཚོག་རབ་གཡོ་མེད་པ། །

dé yi nyewar tenpé chok rap yomépa

The teachings they impart are sublime and unchanging,

འཇིག་རྟེན་གསུམ་ན་གྲགས་ཤིང་ལྷ་དང་མིས་མཚོད་པ། །

jikten sum na drak shing lha dang mi chöpa

famed throughout the three worlds and honored by gods and humans:

ཚོས་གྱི་དམ་པ་སྐྱེ་བྱུ་རྣམས་ལ་ནི་བྱེད་པ། །

chö kyi dampa kyé gu nam la zhi jépa

sacred Dharma which grants peace to all living beings—

དེས་ནི་བྱེད་ལ་དེ་རིང་ནི་བྱེད་བགྲའི་ཤིས་འོག། །

dé ni khyé la dering zhi jé trashi shok

may you grant us auspiciousness here and now!*

དམ་ཚོས་ལྷན་པ་ཐོས་པའི་བགྲའི་ཤིས་གྱིས་ལྷུག་ཅིང་། །

damchö denpa töpé trashi kyi chuk ching

Those who possess the Dharma and are rich with the fortune of learning,

དགོ་འདུན་མི་དང་ལྷ་དང་ལྷ་མིན་ཡོན་གྱི་གནས། །

gendün mi dang lha dang lha min yön gyi né

the Sangha, worshipped by humans, gods, and demi-gods,

ཚོགས་གྱི་མཚོག་རབ་རོ་ཚེ་ཤིས་དང་དཔལ་གྱི་གཞི། །

tsok kyi chok rap ngotsa shé dang pel gyi zhi

most supreme of communities, modest, and glorious—



དེས་ནི་མྱོད་ལ་དེ་རིང་ནི་བྱེད་བཟང་གིས་འོག། །

dé ni khyö la dering zhi jé trashi shok

may you grant us auspiciousness here and now!*

ལྗ ཆེ་བའི་ཆེ་མཚོག་སྟོན་མཚོག་སླ་ན་མེད། །

chewé chemchok tön chok lana mé

Through the blessings of the supreme, unsurpassable teacher—

ཚོས་རྗེ་ཉི་མ་རྒྱལ་བའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས། །

chö jé nyima gyelwé jinlap kyi

the Dharma lord victorious like the sun—

བདུད་དང་བགོགས་རིགས་གཞོད་པའི་དབང་ནི་སྟེ། །

dü dang gek rik nö pé dra zhi té

may harm from foes, demons, and obstructers be subdued,

རྟུག་ཏུ་དཔལ་གནས་ཉིན་མཚན་བཟང་གིས་འོག། །

tak tu pel né nyin tsen trashi shok

and may auspicious glory reign unceasing day and night!

ཚོས་ཉིད་བདེན་པའི་ཚོས་མཚོག་སླ་ན་མེད། །

chö nyi denpé chö chok lana mé

Through the blessings of the supreme, unsurpassable Dharma—

དམ་ཚོས་བདུད་ཚི་བདེན་པའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས། །

damchö dütsi denpé jinlap kyi

the truth of dharmatā, the nectar of the true, sacred teaching—



ཉོན་མོངས་དུག་ལྷ་གདུང་བའི་དབྱེན་སྟེ། །

nyönmong duk nga dungwé dra zhi té

may the tormenting enemy, the five afflicting poisons, be pacified

རྟམ་རྟུ་དཔལ་གནས་ཉིན་མཚན་བཟླ་ཤིས་ལོག། །

tak tu pel né nyin tsen trashi shok

and may auspicious glory reign unceasing day and night!

དགོ་འདུན་ཡོན་ཏན་རིན་ཆེན་དཔལ་འབར་བ། །

gendün yönten rinchen pel barwa

Through the blessings of the sangha, the blazing jewel of qualities,

རྒྱལ་སྲས་པན་མཛད་བདེན་པའི་བྱིན་རྒྱལ་ས་གྱིས། །

gyelsé pendzé denpé jinlap kyi

and the truth of the bodhisattvas' altruistic deeds,

ཉེས་པའི་སྦྱོན་བྲལ་དགོ་ཚོགས་རྣམ་པར་འཕེལ། །

nyépé kyön drel gétsok nampar pel

may there be freedom from faults, may virtue increase,

རྟམ་རྟུ་དཔལ་གནས་ཉིན་མཚན་བཟླ་ཤིས་ལོག། །

tak tu pel né nyin tsen trashi shok

and may auspicious glory reign unceasing day and night!

སེམས་ཅན་གང་དག་འགྲོ་དང་མི་འགྲོ་བ། །

semchen gang dak dro dang mi drowa

May each and every being, whether moving or still,

དེ་དག་ཐམས་ཅད་དེང་འདིར་བདེ་གྱུར་ཅིག །

dé dak tamché deng dir dé gyur chik

be filled with bliss right here and now!



སྟོན་མཚོག་དམ་ས་ལྷ་མིའི་མཚོད་འོས་པ། །

tön chok dampa lha mi chö öpa

To the Buddha—supreme, sublime teacher, object of homage for gods and humans—

སངས་རྒྱལ་ཕྱག་འཚལ་དེང་འདིར་བདེ་ལེགས་ཤོག། །

sangyé chaktsel deng dir délek shok

I prostrate. May there be bliss and excellence right here and now!

སེམས་ཅན་གང་དག་འགྲོ་དང་མི་འགྲོ་བ། །

semchen gang dak dro dang mi drowa

May each and every being, whether moving or still,

དེ་དག་ཐམས་ཅད་དེང་འདིར་བདེ་གྱུར་ཅིག། །

dé dak tamché deng dir dé gyur chik

be filled with bliss right here and now!

ཞི་བ་ཚགས་སྲལ་ལྷ་མིའི་མཚོད་འོས་པ། །

zhiwa chak drel lha mi chö öpa

To the Dharma—peace, attachment-free, object of homage for gods and humans—

ཚོས་ལ་ཕྱག་འཚལ་དེང་འདིར་བདེ་ལེགས་ཤོག། །

chö la chaktsel deng dir délek shok

I prostrate. May there be bliss and excellence right here and now!

སེམས་ཅན་གང་དག་འགྲོ་དང་མི་འགྲོ་བ། །

semchen gang dak dro dang mi drowa

May each and every being, whether moving or still,



དེ་དག་ཐམས་ཅད་དེང་འདིར་བདེ་གུར་ཅིག །

dé dak tamché deng dir dé gyur chik

be filled with bliss right here and now!

ཚོགས་གྱི་དམ་པ་ལྷ་མིའི་མཚོད་འོས་པ། །

tsok kyi dampa lha mi chö öpa

To the sangha— the sublime community, object of homage for gods and humans—

དགོ་འདུན་ཕྱག་འཚལ་དེང་འདིར་བདེ་ལེགས་ཤོག །

gendün chaktsel deng dir délek shok

I prostrate. May there be bliss and excellence right here and now!

ཅེས་དཔལ་གྱི་མགུར་ནས་སྤྱལ་བའི་ཤེས་པའི་དབྱངས་སོ། །

These are the melodious verses of auspiciousness uttered by glorious Buddha Śākyamuni himself.

ལྷ ཅ་བརྒྱད་སྒྲ་མའི་བྱིན་རྒྱབས་སློང་ལ་ལྷགས།

tsa gyü lamé jinlap nying la zhuk

May the blessings of the root and lineage gurus enter my heart;

ཡི་དམ་མཁའ་འགོ་ལུས་དང་གྲིབ་བཞིན་འགོགས།

yidam khandro lü dang drip zhin drok

may the yidams and ḍākinīs accompany me like a shadow follows its body;

ཚོས་སྐྱོང་སྤྱང་མས་བར་ཚད་ཀུན་བསལ་ནས།

chökyong sungmé barché kün sel né

may the Dharma protectors and guardians dispel all obstacles;



མཚོགས་སྤྱན་དངོས་གྲུབ་འགྲུབ་པའི་བཀའ་ཤིས་འོག།

choktün ngödrup drupé trashi shok

and may there be the auspiciousness of attaining the supreme and common siddhis!

མདོ་སྒྲུགས་བཤད་སྒྲུབ་བསྟན་པ་སྤྱོད་པ་བཅུར་རྒྱས།

do ngak shédrup tenpa chok chur gyé

May there be auspiciousness for the teachings of sutra and mantra, study and practice, to spread in all ten directions;

བསྟན་འཛིན་སྤྱིས་བུའི་སྐྱེ་ཆེ་མཚན་ཕྱིན་འཕེལ།

tenzin kyébü ku tsé dzétrin pel

for the life-spans and awakened deeds of the doctrine-holders to increase;

འཇིག་རྟེན་འཕམས་ཀུན་ནང་ལུག་མཚོན་འབྲུགས་ནི།

jikten kham kün né muk tsön truk zhi

for illness, strife, and famine in all worlds to be appeased;

རྟོག་ཏུ་བདེ་སྦྱིད་དཔལ་གནས་བཀའ་ཤིས་འོག།

tak tu dé kyi pel né trashi shok

and for bliss, happiness, and glory always to abound!

འདིར་ཚོགས་སྐལ་ལྷན་ཐམས་ཅད་འབྲུལ་མེད་པར།

dir tsok kelden tamché drel mépar

May there be auspiciousness for all we fortunate ones gathered here, never parting,

སྲིད་དང་ནི་བའི་དཔལ་ལ་འོངས་སྤྱོད་ཅིང་།

si dang zhiwé pel la longchö ching

to enjoy the splendors of existence and peace!



སྐྱེ་ཚེ་ཡར་ངོའི་ལྷ་བཟི་བཞིན་འཕེལ།

ku tsé yar ngö dawa jizhin pel

May our life-spans increase like the waxing moon,

སྐྱོན་གྲགས་མཁའ་མཐར་ཁྲུབ་པའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

nyen drak khatar khyapé trashi shok

and may our fame spread far and wide, to the limits of space!

ལྷ་རྣམས་མཁའ་ལས་མེ་ཏོག་ཆར་ཆེན་འབབས།

lha nam kha lé métok char chen bep

May there be auspiciousness for the gods to stream flowers from the sky,

སྐྱེ་རྣམས་ཀྱང་གྱིས་ས་གཞི་འགྲུའི་པས་བཀང་།

lu nam kün gyi sazhi jorpé kang

for the nagas to fill the entire earth with riches, and,

བར་དུ་སྐྱེ་སྐྱུ་ཐམས་ཅད་བདེ་དང་ལྷན་།

bar du kyégu tamché dé dang den

in the meantime, for all beings to enjoy happiness,

མཐར་ཐུག་མངོན་སངས་རྒྱས་པའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

tartuk ngön sangyé pé trashi shok

and ultimately reach full awakening!

མཚོགས་སྒྲིང་གཏེར་ཁ་ལས་སོ། །

These verses are from Chokgyur Lingpa's treasures.

ལྷ་རྣམས་བསྐྱེད་པའི་མཐོང་མཐོང་གི་ལྷ་མཚན་ལྷ་མཚན་གྱི་ལྷ་མཚན་། །

gyelwa sé ché sönam tu dak dang

Through the power of merit of victors and their heirs,



ལྷ་རྣམས་ཀུན་གྱི་ལེགས་པར་བསམ་བ་དང་། །

lha nam kün gyi lekpar sampa dang

through the pure intentions of the gods,

གསང་སྤྲུགས་རིག་སྤྲུགས་ཀུན་གྱི་མཐུ་སྟོབས་དང་། །

sang ngak rik ngak kün gyi tutop dang

through the power of secret- and vidyā-mantras,

བདེན་པར་སྒྲུབ་རྣམས་ཀྱི་བདེན་ཚིག་གིས། །

denpar mawa nam kyi dentsik gi

and through the unerring words of the exponents of truth,

བསེད་ནམས་རི་བོ་བཞིན་དུ་བརྟན་བ་དང་། །

sönam riwo zhin du tenpa dang

may our merit be as firm as a mountain,

བརྒྱུད་འཛིན་ཉི་ཟླ་བཞིན་དུ་གསལ་བ་དང་། །

gyü dzin nyida zhin du selwa dang

may the lineage holders shine like the sun and moon,

སློན་གྲགས་ནམ་མཁའ་བཞིན་དུ་བྱུང་བ་སྟེ། །

nyen drak namkha zhin du khyapa té

and may their fame spread throughout space!

གསུམ་པོ་དེས་ཀྱང་དེང་འདིར་བདེ་ལེགས་འཕོག། །

sumpo dé kyang deng dir délek shok

Through these three things, may there be bliss and excellence
right here and now!



བགགས་རིགས་སྟོང་མ་ག་བརྒྱད་ཅུ་ནི་བ་དང་། །

gek rik tong trak gyéchu zhiwa dang

May the eighty-four thousand types of obstructers be pacified;

མི་མ་བློན་གཞོན་པའི་རྒྱུན་དང་བྲལ་བ་དང་། །

mitün nöpe kyen dang drelwa dang

may we be free from all adversity, free from all harm;

མ་བློན་པ་འགྲུབ་ཅིང་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་སྟེ། །

tünpa drup ching pünsum tsokpa té

and may there be harmony and all that is good!

བཞི་པོ་དེས་ཀྱང་དེང་འདིར་བདེ་ལེགས་འོག། །

zhipo dé kyang deng dir délek shok

Through these four, may there be bliss and excellence right here and now!

ལོ་བརྒྱ་ཐུབ་ཅིང་སྟོན་བརྒྱ་མ་བོང་བ་དང་། །

logya tup ching tön gya tongwa dang

May we live for a hundred years and encounter a hundred teachers!

ཚེ་རིང་ནད་མེད་བདེ་སྲིད་ཕུན་སུམ་ཚོགས། །

tsé ring né mé dé kyi pünsum tsok

May we have long lives and good health; may bliss and happiness abound;

ཐེག་པ་མཚོག་ལ་ངེས་པར་འབྱུང་བ་སྟེ། །

tekpā chok la ngépar jungwa té

and may we gain certainty in the supreme vehicle!



ལྷ་པོ་དེས་ཀྱང་དེང་འདིར་བདེ་ལེགས་ཤོག། །

ngapo dé kyang deng dir délek shok

Through these five, may there be bliss and excellence right here and now!

སྤྱིན་པ་གཏོང་ནིང་ཚུལ་བྲིམ་ས་བསྐྱུང་བ་དང་། །

jinpa tong zhing tsültrim sungwa dang

Giving generously, maintaining discipline,

བབོད་པ་བསྐྱོམ་ནིང་བརྩོན་འགྲུས་བརྩམས་པ་དང་། །

zöpa gom zhing tsöndrü tsampa dang

practicing patience, mustering diligence,

མཉམ་པར་འཇོག་ཅིང་གནས་ལུགས་རྟོགས་པ་སྟེ། །

nyampar jok ching néluk tokpa té

resting in meditation, and realizing the natural state—

དྲུག་པོ་དེས་ཀྱང་དེང་འདིར་བདེ་ལེགས་ཤོག། །

drukpo dé kyang deng dir délek shok

through these six, may there be bliss and excellence right here and now!

ལྷ་ ཉིན་མོ་བདེ་ལེགས་མཚན་བདེ་ལེགས། །

nyinmo délek tsen délek

Bliss and excellence day and night,

ཉི་མའི་གུང་ཡང་བདེ་ལེགས་ཤིང་། །

nyimé gung yang délek shing

bliss and excellence at midday,



ཉིན་མཚན་རྟག་ཏུ་བདེ་ལེགས་པ། །

nyin tsen tak tu délekpa

night and day, bliss and excellence always—

དགོན་མཚོག་གསུམ་གྱིས་དང་འདིར་སྤྲོལ། །

könchok sum gyi deng dir tsöl

bestow this upon us, Three Jewels, here and now!

དཔལ་ལྷན་སྤྲོ་མས་དང་འདིར་སྤྲོལ། །

pelden lamé deng dir tsöl

Glorious gurus, bestow this here and now!

ཡི་དམ་ལྷ་ཡིས་དང་འདིར་སྤྲོལ། །

yidam lha yi deng dir tsöl

Yidam deities, bestow this here and now!

ཚེས་སྐྱོད་སྲུང་མས་དང་འདིར་སྤྲོལ། །

chökyong sungmé deng dir tsöl

Dharma protectors, bestow this here and now!

གཞི་བདག་རྣམས་གྱིས་དང་འདིར་སྤྲོལ། །

zhidak nam kyi deng dir tsöl

Local deities, bestow this here and now!

འགྲུང་པོ་གང་དག་འདིར་ནི་ལྷ་གས་གྱུར་ཏེ། །

jungpo gang dak dir ni lhak gyur té

Any jungpos still here in this place,

ས་འཕམ་འོན་ཏེ་བར་སྐྱང་འཁོད་གྱུང་རུང་། །

sa am ön té bar nang khö kyang rung

on the earth, in the water or sky,



སྐྱེ་གྲུ་རྣམས་ལ་རྟག་ཏུ་བྱམས་བྱེད་པ། །

kyé gu nam la tak tu jam jé pa

may you always show love to all beings,

ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཚོས་ལ་སྦྱོང་པར་ཤོག། །

nyin dang tsen du chö la chöpar shok

and practice Dharma day and night!

འདིར་ནི་རྒྱལ་བ་དགའ་རྒྱལ་བ་དེན་གང་གིས། །

dir ni gyelwa dra gyel den gang gi

Whatever was spoken by the true victor, conqueror of foes,

ཉེན་ཏུ་བདེན་པར་གསུངས་ཤིང་རླུང་མེད་པ། །

shintu denpar sung shing dzün mépa

was the truth, the utter truth, untarnished by lies.

བདེན་པ་དེས་ཀྱང་དེང་འདིར་བདེ་ལེགས་ཤོག། །

denpa dé kyang deng dir délek shok

Through his truth, may there be bliss and excellence here and now!

དེང་ཀྱང་འཛིགས་པ་ཆེ་ལས་ཐར་གྱུར་ཅིག། །

deng kün jikpa ché lé tar gyur chik

May we be freed from all our greatest fears, here and now!



དང་འདིར་རྣམ་འབྱོར་པ་བདག་ཅག་དཔོན་སློབ་ཡོན་མཚོན་མཁོར་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་ཉི་མ་
 དང་ལྷ་བ་གཟའ་སྐྱ་གཅན་གྱི་གཞོན་པ་ལས་གྲོལ་བ་བཞིན་དུ་བདུད་དང་སྤང་བྱ་བར་ཚད་མི་མཐུན་
 པའི་སྤྱོགས་ཐམས་ཅད་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་ཏེ་ཤིན་ཏུ་བཀྲ་ཤིས་པར་གྱུར་ཅིག རེ་ཡ་རེ་ཡ་སུ་
 རེ་ཡ།

**deng dir neljorpa dakchak pönlop yönchö khor dang
 chépa tamché nyima dang dawa za drachen gyi nöpa lé
 drolwa zhin du dü dang pang ja barché mi tünpé chok
 tamché lé nampar gyel té shintu trashipar gyur chik,
 dzaya dzaya su dzaya**

May all we yogis gathered here—all teachers, students, sponsors,
 and associates—be freed from the harmful influence of solar and
 lunar eclipses. May we reign victorious over each and every
 adversity: all demons, undesirables, and obstacles! Thus, may
 there be perfect auspiciousness! Jaya jaya sujaya!

དགོན་མཚོག་གསུམ་གྱི་བདེན་པ་དང་། སངས་རྒྱལ་དང་བྱུང་ལྷུ་མེས་པའི་ཐམས་ཅད་
 གྱི་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས་པ་དང་། ཚོགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པའི་མངའ་ཐང་ཚན་པོ་དང་།
 ཚོས་གྱི་དབྱིངས་རྣམ་པར་དག་ཅིང་བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་པའི་སྤྱོད་པའི་གྱིས་དེ་དེ་བཞིན་དུ་འགྲུབ་
 པར་གྱུར་ཅིག

**könchok sum gyi denpa dang, sangyé dang jangchup
 sempa tamché kyi jin gyi lapa dang, tsok nyi yong su
 dzokpé ngatang chenpo dang, chö kyi ying nampar dak
 ching sam gyi mi khyapé top kyidé dézhin du drupar
 gyur chik**

Through the truth of the Three Jewels, through the blessings of all
 the buddhas and bodhisattvas, through the great power of the two
 completed accumulations, and through the strength of the
 inconceivable, utterly pure dharmadhātu, may all this be perfectly
 accomplished!



རྒྱལ་ཁམས་ཡོངས་ལ་དར་རྒྱས་ཤོག།

gyelkham yong la dargyé shok
shine and spread through the entire world!*

ལྷ་བདུད་བཞི་ལས་རྒྱལ་རྒྱལ་བའི་སྤིན་ལས་པ། །

dü zhi lé gyel gyelwé trinlé pa
Glorious agent of the victors, conqueror of the four demons,

ཀམ་པ་བསྐྱེད་བསྐྱེད་པའི་སྣོད་པོ་ནི། །

karmapa ten tenpé nyingpo ni
mighty Karmapa, may there be auspiciousness for you to

སྤྱོད་ཀས་མཐར་ཀུན་བྱུང་བྱུང་ཅིང་རྒྱུན་མི་འཚད། །

chok tar kün khyap khyap ching gyün mi ché
always spread the supreme essence of the teachings,

རྟག་པར་རབ་འཕེལ་འཕེལ་བའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག། །

takpar rap pel pelwé trashi shok
unceasingly and throughout all directions!

ལྷ་སྤྱུལ་པའི་གཏེར་ཆེན་རྒྱ་མཚོའི་འཁོར་ལོ་ས་འགྱུར། །

trülpé terchen gyatsö khorlö gyur
Chokgyur Dechen Lingpa, tamer of beings,

འགྲོ་འདུལ་མཚོག་གྱུར་བདེ་ཆེན་སྤིང་པ་ཡི། །

drodül chokgyur dechen lingpa yi
universal king of the ocean of incarnated tertöns,

རིང་ལུགས་སྤྱོད་ཀས་དུས་ཀུན་བྱུང་བ་དང་། །

ringluk chok dü küntu khyapa dang
may your noble tradition spread through all directions and times



ཕན་བདེའི་དགོ་མཚན་རྒྱས་པའི་བཀའ་ཉིས་འོག། །

pendé getsen gyépé trashi shok

with the auspicious unfolding of benefit and bliss!

མཚུ་གྲོ་ཤེས་སོ། །

By Mañjughoṣa.

ལྷ་རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཉེ་ལམ་གཅིག་ལུ་རུ། །

gyelwa kün gyi nyélam chikpu ru

Lauded by all buddhas as the sole swift path of all victors

རྒྱལ་བས་ཡོངས་བསྐྱབས་ཐེག་མཚོག་རྫོགས་པ་ཆེ། །

gyelwé yong ngak tekchok dzokpaché

is the supreme vehicle of the Great Perfection, victorious teaching

རྒྱལ་དབང་བསྐྱེད་ཅིང་ལུགས་སྲ་འགྱུར་བའི། །

gyelwang pemé ringluk ngagyurwé

of the Early Translations, long-standing tradition of the victorious Lotus-Born.

རྒྱལ་བསྐྱེད་རྫོགས་མཐར་ཐུབ་པའི་བཀའ་ཉིས་འོག། །

gyelten chok tar khyapé trashi shok

May there be auspiciousness for this teaching of victors to spread in all directions!

ལྷ་ཚོ་རྒྱན་ཀམ་པ་ཡི་ཐུགས་བསྐྱེད་བཞིན། །

orgyen karmapa yi tuk kyé zhin

In accord with Orgyen Karmapa's noble aspirations,



བཀའ་བབ་བརྒྱན་ལྷན་བཀའ་གཏེར་གསར་རྗེས་བཅུད། །

kabap gyüden kater sar nying chü

may the essential teachings of this transmission, the lineages of
Kama, Terma, and Sarma,

བཤད་སྐྱབ་ཟུང་འདུག་ཚེས་འཁོར་ལྷན་པོ་འདི། །

shédrup zungjuk chö khor lhünpo di

be taught and practiced in union, and may this vast wheel of
Dharma

འཛམ་གླིང་མཛེས་པའི་རྒྱན་དུ་ཡུན་གནས་ཤོག། །

dzamling dzépé gyen du yüné shok

remain for long as an ornament to the world!

བདུད་འཛེམ་པས་སོ།། །།

By Düdjom Rinpoche.

*Lhasey Lotsawa Translations, 2019 (trans. Laura Dainty, ed. Libby Hogg)
with the exception of the verses marked by an asterisk *, which were
translated by Lotsawa House.*